

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 37 (1950)  
**Heft:** 12: Grosszügiges Wohnen

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

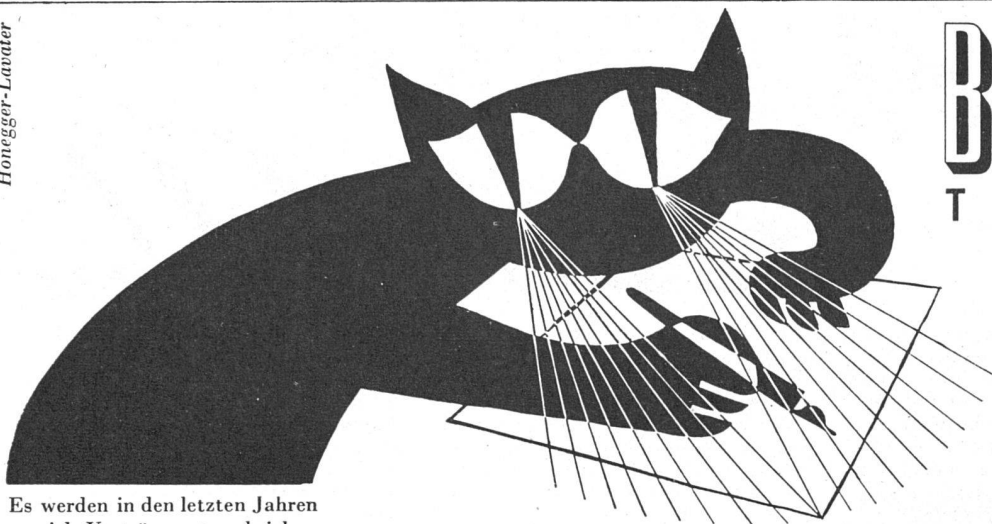
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**B. A. G.**  
T U R G I

2

Es werden in den letzten Jahren so viele Verträge unterschrieben, und doch sind die Verhältnisse unter den Menschen schrecklich ungeordnet. Fehlt es an der richtigen Beleuchtung, so daß die Beauftragten der Völker nicht sehen, was sie eigentlich unterschreiben, und es ihnen nicht klar im Gedächtnis bleibt?

Denken Sie daran, was auch immer Sie schreiben: zweckmäßige, formschöne und stilgerechte Beleuchtungskörper schonen Ihre Augen und erleichtern die Arbeit.

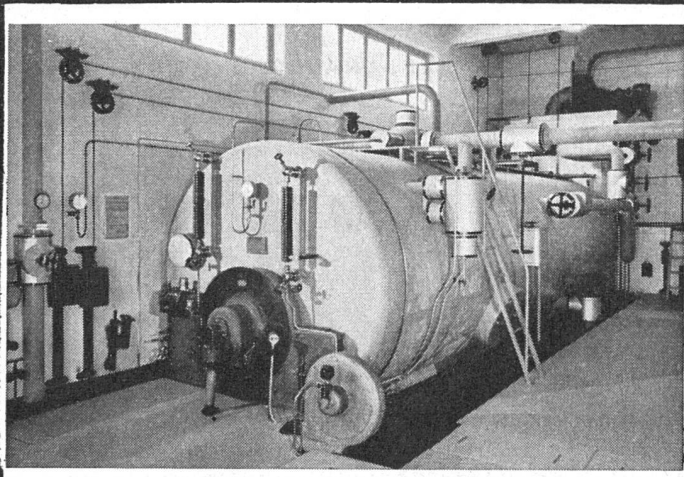
Wenn Sie BAG-Leuchten zum Träger der Lichtquellen bestimmen, dann wählen Sie zweckmäßig gebaute und zugleich formschöne Beleuchtungskörper.

*Zweckmäßigkeit verbürgt blendungsfreies gut verteiltes Licht bei größtmöglicher Lichtausbeute; Formschönheit, Schmuck der gut beleuchteten Räume.*

*Sachliche und neutrale Beratung durch unsere Spezialisten für Heim- und Industriebeleuchtung.*

*B. A. G. Bronzewarenfabrik A. G. Turgi  
Fabrik und Bureaux Turgi, (056) 3 11 11*

*Verkauf durch  
Musterlager Zürich, Stampfenbachstraße 15 (051) 24 26 88  
sowie sämtliche Fachgeschäfte*



Industriebedarf

Isolierungen

Kälte Wärme Schall

Filterhilfsmittel

**Schneider  
& Co.**



**Winterthur**

# Der Architekt ist schuld!...

Daß die Ölfeuerung gegenüber der alten Zentralheizung gewaltige Vorteile bietet, muß man heute nicht mehr erklären. Das ist bekannt. Dazu kommt, daß bei den heutigen, tiefen Ölpreisen die Ölfeuerung so billig ist, daß sich auch eine erstklassige Anlage in wenigen Jahren amortisiert...

Nun zieht bekanntlich das Licht die Motten an. So kann man es erleben, daß Leute, von keinerlei Fachkenntnissen beschwert, plötzlich als Lieferanten von Ölbrennern auftreten und irgendwelche Auch-Brenner so «billig» offerieren, daß Architekten und Bauherren oft die seriösen Offerten ablehnen.

Ein Ölbrenner aber ist eine Präzisions-Maschine, die jahrelang möglichst störungsfrei und zuverlässig arbeiten muß. Wenn aber eine Revision oder gar eine Reparatur nötig wird, dann

sind diese Auch-Ölbrenner-Firmen plötzlich spurlos verschwunden, haben den Vertreter bereits x-mal gewechselt, sind weggezogen oder verkaufen statt Ölbrennern ... amerikanische Kravatten. Es kommt auch vor, daß es sich eines schönen Tages herausstellt, daß der Tank unsachgemäß eingebaut wurde und daß er röstig ist.

Wie will sich dann der Bauherr an einen Lieferanten halten, der verschwunden ist? Er hält sich an seinen Architekten. Dann heißt es: «Der Architekt ist schuld!», und alles fällt auf ihn zurück! Der Architekt hat sein eigenes Vertrauenskapital verwurstelt und vertan, obwohl er es gut meinte, als er auf die «billige» Offerte einstieg...

Anders, wenn er zu einer *Gilbarco*-Ölfeuerung riet! *Gilbarco* ist in Amerika in Hunderttausenden von Haushaltungen daheim und auch in der

Schweiz in mehr als 3000 Liegeschäften in Betrieb. Sie wird nach amerikanischer Lizenz in der Schweiz hergestellt: *sie ist die einzige Ölfeuerung, welche die Sparkupplung besitzt*, die das Verrußen des Brenners und der Kaminanlage verhindert und dadurch sparsam brennt.

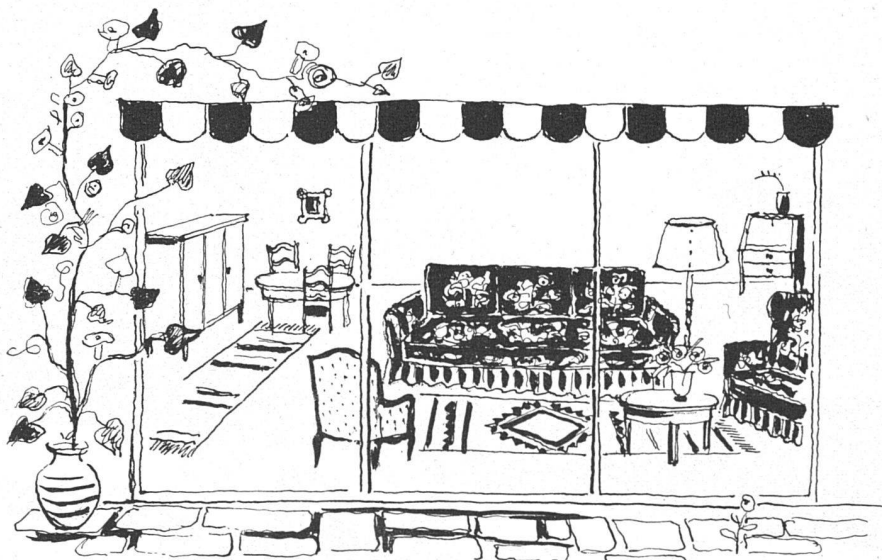
*Gilbarco* hat auch einen ausgedehnten Service-Dienst in der ganzen Schweiz. Wenn an einem *Gilbarco*-Ölbrenner etwas nicht klappt ... ein Telefon, und schon fährt ein *Gilbarco*-Wagen vor. Und da *Gilbarco* auch für die Tankanlage volle Garantie bietet, ist es klar, daß sie nicht so billig sein kann wie jene Firmen, die da kommen, verkaufen und wieder verschwinden...

**FLEXFLAM AG., ZÜRICH**  
Tödistraße 9, Telephon (051) 23 39 90

## FRÄNKEL + VOELLMY AG.

BASEL ROSENALSTRASSE 51

BAU- UND MÖBELSCHREINEREI, INNENAUSBAU



## SANDREUTER + CO. AG.

BASEL MARKTPLATZ

INNENDEKORATION, POLSTERARBEITEN, VORHÄNGE, TEPPICHE